

The One With The Giant Poking Device

Written by: Adam Chase

Transcribed by: [Eric B Aasen](#)

308 戳他一下

菲比牙疼 '但不敢去找牙医 °因为每次她去找牙医 '就会有人丧命 °
乔伊告诉钱德 '珍妮丝还在和她丈夫接吻 '于是钱德生珍妮丝的气 °
她同时爱着两个男人 '却只能挑一个 ;
就在珍妮丝要选钱德的时候 '钱德表示他无法对破坏别人的婚姻负责 °
罗斯因公离开 '瑞秋照看本 ;
莫妮卡不小心给本的头上撞了个包 °
丑陋裸男买了新吊床 '看来静得蹊跷 ;
六人把很多筷子做成很长的一根杆子戳了他一下 '以确定他没有死 °
加瑟对瑞秋念念不忘 °



[Scene: Monica and Rachel's, Phoebe, Chandler, and Ross are there, Rachel is serving brownies.]

Rachel: Here you go 来吃 Pheebs. Who else wants one of my special homemade brownies?

homemade adj. 自制的

Chandler: I will have one. (Ross and him both take one.)

(Phoebe takes a bite and spits it out 吐出 and screams.)

Chandler: Okay, I'm not gonna have one.

Ross: Neither will I. (they both put back the brownies.)

Phoebe: No, no, it's just my tooth.

Chandler: All right I'll have one. (he and Ross take another brownie,)

Ross: So what's a matter, you need a dentist? I've got a good one.

更多英语学习资料，就在微信公众号「英文资料库」

Phoebe: No thanks, I have a good one too. I just, I, I can't see him.

Chandler: See that is the problem with invisible dentists.

Ross: Why? Why can't you go to him?

Phoebe: Because, every time I go to the dentist, somebody dies.

Chandler: That is so weird, because every time I go to the dentist, I look down the hygienist's blouse.

hygienist n. 卫生学者;保健专家/blouse n. 宽松的上衣/That is so weird, because every time I go to the dentist, I look down the hygienist's blouse: dental hygienist is a person who is trained and licensed to clean teeth, take dental x-rays, and provide related dental services and care, usually under the supervision of a dentist

Rachel: Phoebe, what? Umm...what?!

Phoebe: Yeah, yeah, first there was my aunt Mary, and then there was umm, John, my mailman, and then my, my cowboy friend Albino Bob?

cowboy n. <美>牛仔, 牧童/albino n. 白化病患者

Rachel: And all these people actually died?

Phoebe: Yes, while I was in the chair! That's why I take such good care of my teeth now, y'know, it's not about oral hygiene, I floss to save lives!

oral hygiene n. 口腔卫生/floss n. 丝棉, 乱丝 v. 用牙线

Ross: Pheebs, come on, you didn't kill anybody, these people just happened to die when you went to the dentist. It's, it's, it's just ah, a coincidence.

Phoebe: Well tell that to them. Oh! You can't, their dead.

OPENING CREDITS

[Scene: Central Perk, Ross, Rachel, and Phoebe are there.]

Ross: Thanks, Gunther. (takes the plate Gunther serves him and Rachel

comes up and kisses him) (to Rachel) Hey! (to Gunther) Umm, can I get a napkin too?

napkin n. 餐巾纸

Gunther: Oh, like you don't already have everything.

Phoebe: (trying to bite into an apple) Ow! Ow! (drops the apple in disgust.)

in disgust adv. 厌恶地

Rachel: Phoebe, your in pain, would you just go to the dentist, just go.

Phoebe: All right, fine, fine, but if you're my next victim, don't come back as a poltergeist and like suck me into the TV set.

poltergeist n. 敲击作响闹恶作剧的鬼

/All right, fine, fine, but if you're my next victim, don't come back as a **poltergeist** and like suck me into the TV set: A ghost that manifests itself by noises, rappings(n. 叩击;轻拍), and the creation of disorder.

Rachel: I promise.

Phoebe: Although, don't feel like you can't visit.

Joey: (entering with Monica) Hey, is, is, is Chandler here?

Ross: (patting his clothes like he is looking for his wallet) No, no he's not.

pat v. 轻拍

Monica: You guys, Joey just saw Janice kissing her ex-husband.

Ross: What? (to Joey) So what are you going to do? I mean how, how are you going to tell Chandler?

Joey: Well, I was thinking about that and I, I think the best way would be, to not.

Rachel: Joey, you can't keep this to yourself, if you know about this, you have to tell him.

Joey: It'll kill him. I mean it'll, it'll just kill him.

Phoebe: Well, you could wait until I go to the dentist, maybe **I'll** kill him.

[Scene: Monica and Rachel's, All are there except for Chandler.]

Joey: (looking out the window) Ewww! Ugly Naked Guy is using his new hammock. It's like a *Play-Doo* Fat Factory.

hammock n. 吊床

Phoebe: Well, I'm going to the dentist, so listen, okay, just be on the look out for anything that, that, that you can fall into, or, or that can fall on you, or... All right, just look out! Okay, And um, I also just wanna, I just wanna tell you all that um..... (starts to cry and runs out)

Ross: Okay, I have a problem I have to go into work for a few hours, some kids messed up the Homo Sapien display.

mess up v. 搞糟, 陷入困境, 粗暴地处理/Homo Sapien n. 智人; 与同性恋同字/Homo Sapiens '乔伊误将'智人(Homo Sapiens)'的Homo 当做了同性恋'因此问这种东西是不是因为同性恋(Homo)而灭绝的'罗斯告诉他'Homo 的意思是人'乔伊赶紧辩驳说'他没有因为同性恋就对人做出道德判断'其实'不学无术的乔伊从一开始就理解错了/If the Homo Sapiens, were in fact —~~homo-sapien~~? is that why there extinct: a gay man

Joey: What did they do?

Ross: Well, they painted over the word 'sapien' for one thing, then they rearranged the figures, let's just leave it at that 这个我们先不说了.

sapien :A scornful nickname for an old, married pedophile who is descended from German nobility(n. 高贵). Short for Homo sapien./rearrange the figures 重新排列人偶

Monica: So, do you want me to watch Ben for you?

Ross: Yes, that's what I was going to ask, thank you.

Rachel: Whoa! Wait! Hello! What about me?

Ross: You? You! Want to watch Ben? (in the background Monica mouths 'Don't worry, I'll be here the whole time.' to Ross.) Yes! That'd be great, no, I just wanted to ask Monica, because I know how empty her life is. (Monica sarcastically mouths 'Yeah!' and holds up her thumb.)

empty adj. 空虚的;空洞的/sarcastically adv. 讽刺地;辛辣地

Joey: Hey-hey, Ross?

Ross: Yeah.

Joey: I've got a science question.

Ross: Hmm?

Joey: If the Homo Sapiens, were in fact "homo-sapien" is that why there extinct?

那些顽皮的小孩可能是把 sapien 改成 sapphic '一个希腊的女同性恋诗人'而接下去就引出了坏笑 joey 的"science question" 智人灭绝是因为他们是同性恋吗

Ross: Joey, Homo Sapiens are people.

Joey: Hey-hey, I'm not judging.

judge v. 判断, 鉴定, 批判

[Scene: Monica and Rachel's, Monica and Rachel are babysitting Ben.]

babysit v. 哄孩子玩

Rachel: (holding Ben) Look Benny, spoon. (moves it back and forth) Spoon. Come on! All right, y'know what I think he's bored.

Monica: Here. Ben, do you wanna play the airplane game, do you wanna show Rachel? Come here. (takes Ben) We're gonna do something fun. Okay. (throws Ben up in the air a little bit and catches him) Weee!! (moves into the living room and does it again) Weee!! (starts to walk back into the kitchen as she does it again, and hits Ben's head on that wooden beam across the ceiling.)

beam n. 梁

[cut to later]

Monica: (to Ben) Who's so brave, you're so brave, yes you are, you're so brave.

Rachel: Okay. Okay honey, he's fine, he's fine, let's just put him down. Come here, Ben. (sets him on the couch) See that's a good boy. (to Monica)

How could you do that to him!! Ross trusted me, what is he going to say?!

Monica: He's not gonna say anything, because we're not gonna tell him.

Rachel: We're not?!

Monica: No we're not.

Rachel: All right, I like that.

Monica: Okay.

Rachel: So we're okay, we're okay, we're okay, (starts to exam Ben) aren't we? No, we're not okay, we're not okay, there's a bump, there's a bump.

bump n. 撞击; 肿块

Monica: Oh my God! Well push it in! Push it in!

Rachel: I cannot push it in!

Monica: Okay, we're gonna need a distraction.

distraction n. 娱乐, 分心, 分心的事物

Rachel: Okay, okay, okay.

Monica: I got it!

Rachel: Okay.

Monica: The second that Ross walks in that door, I want you take him back to your bedroom and do whatever it is that you do that makes him go, (high pitched) rweee!!

pitch n. 声音的高低度

Rachel: Or. We could put a hat on his head.

Monica: A hat! Yes! We need a hat.

Rachel: We need a hat..

Monica: Where are we gonna find a tiny little hat?

Rachel: Oh, oh, oh, I'll get—Rainy Day Bear!— (runs to get him)

Rainy Day Bear :这是一款泰迪熊 '穿着雨衣 '带着帽子 °瑞秋和莫尼卡看管罗斯儿子本 '但却不慎让本的脑袋上撞了一个包 '她们为了掩盖罪行 '想在本的脑袋上放上一顶帽子 '瑞秋就想到了她房间里的这个泰迪熊娃娃 °令她沮丧的是 '她发现帽子是和娃娃缝在一起的 °

Monica: Because he'll know what to do? (Rachel comes out of her room with a bear that's dressed in a rain suit.) Oh my God, you're a genius!
rain suit n. 雨衣

Rachel: Oh God, oh God, it's sowed on though.

sow vt. 播种, 散布, 使密布/be sowed on 缝死了

Monica: Give it. Give it.

Rachel: Okay.

(Monica takes the bear, grabs his hat, and rips off his head.)

rip off v. 撕掉

Monica and Rachel: Oh!!

Rachel: Oh, it's just like a bloodbath in here today.

bloodbath n. 大屠杀(=slaughter)/Oh, it's just like a bloodbath in here today:
indiscriminate(adj. 不加选择的, 不分皂白的) slaughter

[Scene: The street, Chandler and Joey are walking past a jewelery store.]

Chandler: Hey! Hold on a minute, hold on a second. Do you think these pearls are nice?

Joey: I'd really prefer a mountain bike.

Chandler: Janice's birthday is coming up, I want to get her something special. Come in here with me.

Joey: Whoa, whoa, whoa, wait, whoa. Do you ah, want to get her something special, get her flowers, get her candy, get her gum, girls love gum.

Chandler: That's a good idea, dear Janice have a Hubba-Bubba birthday? I would like to get her something serious.

That's a good idea, dear Janice have a ~~Hubba-Bubba~~ birthday? I would like to get her something serious: ~~Hubba-Bubba~~, manufactured by The Wrigley Company (UK) Ltd, is suppose to be the best gum ever for blowing really huge bubbles[blow bubble 吹口香糖的泡泡]

Joey: Oh, you want something serious. Y'know what you should do, you should get her one of those um, barium enemas. Those are **dead serious**.

barium n. 钡/**enemas n.** [医]灌肠剂/Oh, you want something serious. Y'know what you should do, you should get her one of those um, ~~barium enemas~~. Those are **dead serious**:the introduction of a barium salt suspension(n.吊,悬浮液) into the rectum(n.直肠) and colon(n.结肠) before an X-ray is taken (钡餐灌肠剂)

Chandler: All right. Look, I'm gonna go in here, and you don't buy me anything ever. (starts to go into the store)

Joey: (stopping him) No, no, you can't, you can't, okay, you can't, you can't buy her pearls, you just can't, you can't, you can't.

Chandler: Why not?!

Joey: Oh God. Uh, okay, **here's the thing**, this is the thing, okay, the thing is...

Chandler: What is the thing?

Joey: Okay. I **went down to** the "Mattress King" showroom and, and I saw Janice, kissing her ex-husband.

showroom n. (商品样品的)陈列室

Chandler: (shocked) What?

Joey: They were in his office.

Chandler: Well she, she wouldn't do that, she's with, she's with me.

Joey: I'm telling you man, I saw it.

Chandler: Yeah, well, you're wrong! Okay, you're wrong.

Joey: I'm not wrong! **I wish I was**. I'm sorry. Bet that barium enema doesn't sound so bad now, huh?

[Scene: Monica and Rachel's, Monica and Rachel are **dressing up** Ben in the entire rain suit from Rainy Day Bear.]

Monica: It just makes more sense as an ensemble.

make more sense 更有意义/ensemble n. <法>全体; 总体; 演唱组/It just makes more sense as an **ensemble**: A coordinated(adj. 协调的, 统一的) outfit or costume

Rachel: Right.

Monica: Besides, it takes the focus off 使: 不突出 the hat.

Phoebe: (running through the door) No! Oh! You're alive! You're alive!

Rachel: See Pheebs, I promised you no one would die, didn't I?

Phoebe: Yeah, well, we'll see about that. Can I use your phone? I just wanna call everyone I know.

Monica: Sure, we have no money, go ahead.

Phoebe: (on phone) Hey! You're not dead! Okay, see ya!

Ben: Monica.

Monica: Oh my God! He just said my name! Did you hear that?

Ben: Monica bang!

bang n. 重击 v. 发巨响

Rachel: Okay, I heard that.

Monica: Did he just say "Monica bang"?

Rachel: Uh-huh.

Monica: Oh my God! He's gonna rat me out!

rat out v. 出卖; 告发/Oh my God! He's gonna **rat me out**: sell me out

Ben: Monica bang!

Monica: Oh-ho-ho, sweetie, sweetie, you gotta stop saying that, now. It's no big deal, it's not even worth mentioning, you see we all do it all the time. See watch this, Ben, Ben, Ben. (goes over and starts hitting

her head on the post) Ow, Monica bang! (does it again) Everybody bang. (repeats) Ben bang. (repeats) Rachel bang. (repeats) Bang, Rachel bang! Oh, isn't that fun?

post n. 柱

Rachel: (goes over and hits her head on the post) Look at that! (repeats) Look at that! (repeats) We all do it. (repeats) Okay, I'm stopping now.

Monica: You okay?

Rachel: Oh yeah! Y'know, if it's not a headboard, it's just not worth it.

headboard n. 床头板 / Oh yeah! Y'know, if it's not a **headboard**, it's just not worth it: a vertical board or panel (n. 嵌板) forming the head of a bedstead (n. 床架)

[Scene: Chandler and Joey's, Chandler is waiting for Janice to arrive, and is angrily flipping through a magazine.]

flip v. 翻动书页(或纸张) / flip through [口] 浏览

Janice: (entering) How's my Bing-a-ling?

Chandler: Ah, I don't know, you tell me. Anything you ah, wanna tell me, because, if you ah, you should, if you, you would, tell me.

Janice: Why are your eyes so white?

Chandler: You tell me! Maybe, it's because I was just fooling with my ex! Oh no-no-no-no, no-no-no-no, that was you!!

fool with v. 摆弄, 玩弄

Janice: Oh my God!!

Chandler: All right!

Janice: How did you know?

Chandler: Joey told me, he saw you two kissing.

Janice: In the park?

Chandler: No! In his office! How many kisses were there?

Janice: Just those two!

Chandler: Wh-wh-why, wh-why, why, why **was there** kissing!? There should be no kissing!!

Janice: Oh, I'm sorry honey, I'm so, so, (nasally) haaaaa! I'm so, so sorry, I just (nasally) haaaaaa! But I, oh what happened was, I-I-I can't breathe. Can you get me a bag, or something?

nasally adv. 鼻地, 鼻声地

Chandler: (giving her a bag) Here.

(Janice starts to breath into it and sucks in the receipt, and then spits it out.)

Janice: The receipt.

Chandler: I'll take it! All right look, I gotta know. Are you finished with me? (Janice shakes her head no) Are you finished with him? (Janice shakes her head no) Do you still love him? (Janice **shakes her head yes**) Do you still love me? (Janice shakes her head yes) All right look, (grabs the bag) I'm gonna need an actual answer here okay, so which is it, him or me? (his phone starts to ring)

Janice: I don't know.

Phoebe: (**rushing in**) Okay. If you're alive you answer your phone!

COMMERCIAL BREAK

[Scene: Monica and Rachel's, Monica, Rachel, Phoebe, and Joey are there.]

Monica: Okay, Ben, I won't tell your daddy that you had ice cream for dinner, if you don't tell about our little **bonking incident**.

bonk vi. 发出巨响/Okay, Ben, I won't tell your daddy that you had ice cream for dinner, if you don't tell about our little **bonking** incident: **bonk** means to hit someone or something, not very hard.

Rachel: Monica, number one, I don't think Ben understands **the concept of bribery**, and number two, I... (Joey starts laughing in the background) (to Joey) What?!

bribery n. 行贿, 受贿, 贿赂

Joey: You said number two.

Rachel: I also said number one.

Joey: I know. (giggles harder)

giggle v. 傻笑/ number two :rachel 说 number one 'joey 偷笑 take number one 即小解的意思 英语中关于小解的表达法有 pee 'take a piss 'take a slash 'relieve myself 'take a number one 'urinate / take the piss 另一个意思是 to deflate (vt. 放气, 抽出空气, 使缩小) somebody, to disabuse (使醒悟) them of their mistaken belief that they are special. 起源是 piss-proud 这个词, which refers to having an erection(n. 勃起) when waking up in the morning, which is usually attributed to a full bladder

Ross: (entering) Hey! Everyone.

Rachel: Hi!

Ross: How's my little boy?

Rachel: He's perfect, he's never been better.

Ross: (noticing the outfit he is wearing) What'd you do, take him whaling?

Ben: Monica.

Ross: Oh my God, he just said your name, that's great! Good job Ben.

Ben: Monica bang!

Monica: Oh that's right, that's what I'd sound like if I exploded.

Phoebe: Woo-Hoo! The curse is broken! I called everybody I know, and everyone is alive.

curse n. 诅咒, 咒语/break the curse 打破咒语

Joey: Uh.

Phoebe: What?

Joey: Ugly Naked Guy looks awfully still 一动也不动. (Phoebe runs to the window and gasps.)

[Cut to later, all except Chandler are staring out the window at Ugly Naked Guy.]

Phoebe: Oh my God! I killed him! I killed another one! And this curse is getting stronger too, to bring down something that big.

bring down v. 打倒, 击落, 打死, 降低

Rachel: Well maybe he's just taking a nap.

take a nap v. 小睡一下, 睡午觉

Joey: I'm tellin' ya, he hasn't moved since this morning.

Monica: All right, we should call somebody.

Ross: And tell them what? The naked guy we stare at all the time isn't moving.

Rachel: Well, we have gotta find out if he's alive.

Monica: How are we gonna do that? There's no way.

Joey: Well, there is one way. His window's open, I say, we poke him.

poke v. 戳

[Scene: Chandler and Joey's, Chandler is throwing darts, as Joey enters.]

dart n. 标枪, 镖

Joey: Hey! Y'know how we ah, save all those chopsticks for no reason we get when we get Chinese food?

Chandler: Yeah.

Joey: Well, now we got a reason.

Chandler: What?

Joey: Well, we're fashioning a very long poking device.

fashion vt. 形成, 造, 作/Well, we're **fashioning** a very long poking device: To give shape or form to, make

Chandler: All right.

Joey: Hey uh, what's a matter?

Chandler: I talked to Janice.

Joey: Oh my God, is she going back to him?

Chandler: She doesn't know. Says she loves us both. Y'know I woke up this morning and I was in love, well I was happy. Y'know it **serves me right** for buying that twelve pack of condoms. And now I can't even return them, because she **choked on** the receipt!

a pack of condom 一包避孕套

Joey: What are you ah, what are you gonna do?

Chandler: I don't know, y'know. What, what, would you do?

Joey: Well, it doesn't matter what I would do.

Chandler: Come on, tell me.

Joey: All right, you're probably not gonna want to hear this but ah, if it was me, and this is just me, (Chandler gets ready to throw another dart) I would ah, I would bow out.

bow out v. 由...退出, 从容引退/I would ah, I would **bow out**: To remove oneself(v. 走开); withdraw

Chandler: What? (turns around quickly still ready to throw the dart and Joey quickly ducks and hides behind the chair) What are you, what are you talking about?

duck vi. 没入水中, 闪避 **vt.** 猛按...入水, 躲避

Joey: They have a kid together, y'know. They're like, they're like a family, and if, I don't know, there's chance they could **make that work**, I know I wouldn't want to be the guy who **stood in the way** of that. Are you okay? Do you wanna ah, come poke a nude guy?

[Scene: Monica and Rachel's, Ross has just finished putting Ben to sleep, and is entering from Rachel's room.]

Ross: Well, he's finally asleep. About that ah, bump on his head?

Rachel: Are you, are you, are you sure it's ah, a new bump? I mean, no offense, I've always thought of Ben as a fairly bumpy headed child.

no offense 我没有恶意/bumpy adj. (道路等)颠簸的, 崎岖不平的

Ross: It's okay if he bumps his head, kids bump their heads all the time, y'know, it was your first time babysitting, I figured you did the best you could.

Rachel: (confidently) I did!

Ross: I know! I'm saying you have to watch them all the time.

Rachel: I did!! I watched! I watched! I watched Monica bang his head against that thing!

Ross: Monica did it?

(Monica runs into the kitchen from the terrace.)

terrace n. 露台

Ross: Monica?

Monica: Yeah.

Ross: Umm, did you notice anything wierd about Ben today?

Monica: No. Why?

Ross: Well, I was just playing with him, and y'know we were doing the alphabet song, which he used to be really good at, but suddenly he's leaving out E and F. It's like they just ah, I don't know, fell out of his head.

Monica: Really?!

Ross: Oh, and also, he's, he's walking kind of funny, his left leg is moving a lot faster than his right leg, and he's in there just sort of y'know... (walks around in a circle)

Monica: Oh my God, I wrecked your baby!! (runs into the bedroom)

wreck vt. 破坏, 拆毁

Rachel: I hope it's still funny when you're in hell.

Monica: (coming out of the bedroom) You jerk! You know how much I love that kid! (starts to chase Ross around the living room)

Ross: Monica bang! Monica bang! (runs into 撞上 one of the posts) Ow!

Rachel: I'll get the hat.

[Scene: Central Perk, Chandler and Janice are there.]

Chandler: Janice, I have something I need to tell you, and I want you to let me get through 说完 it, because it's, it's, it's not gonna be easy.

Janice: Okay.

Chandler: I think you should go back with Gary. I don't wanna be the guy that breaks up a family, y'know when my parents split up, it was because of that guy. Whenever I would see him I was always think y'know ⇒You're the reason, you are the reason why their not together—and I hated that guy. And it didn't matter how nice he was, or how happy he made my Dad.

break up v. 打碎, 破碎, 分裂, 拆散/split up v, 分裂, 分手/break up 是和 gf 或 bf 分手的最常用词组 'spilt up 常用于夫妻分手

Janice: Wow!

Chandler: Yeah, well. It's the right thing to do.

Janice: Oh! You're right. Oh God. But, before I can say ⇒good-bye—there's something I really need you to know, Chandler. The way I feel about you, it's like, I finally understand what Lionel Richie's been singing about. Y'know, I mean what we have, it's like movie love, you're my soulmate, and I can't believe we're not going to be spending the rest of our lives together.

Lionel Richie:著名情歌王子

Chandler: Then don't leave me!

Janice: What?

Chandler: Forget what I said, I was babbling! Pick me!

babbling adj. 胡说的

Janice: No, you were right, you were right. I mean, I-I-I've got to give my marriage another chance.

Chandler: No you don't! No, no, no, I say you have to give your divorce another chance.

Janice: (standing up) I'm sorry. (hugs him)

Chandler: Ohhh. Don't go.

Janice: No, I-I-I gotta go. (she starts to walk away, but Chandler doesn't let her go.)

Chandler: No. No! No! No!

Janice: Honey, honey, people are looking.

Chandler: I don't care! (turns around and to the people watching them) I don't care!!

turn around v. 回转, 转向

Janice: Yeah, um, I'm, I'm leaving now. (tries to get her leg out of Chandler's grasp, she finally does, but Chandler takes off her shoe.)

Chandler: You can't leave! I have your shoe!

Janice: Good-bye Chandler Bing. (walks out with one shoe)

Gunther: Rachel has those in burgundy.

burgundy adj. 紫红色/ burgundy n. 法国勃艮第红(白)葡萄酒

[Scene: Monica and Rachel's, Joey, Rachel, Monica, Phoebe, and Ross are holding the giant poking device.]

Joey: All right now remember, something this big and long is going to be difficult to maneuver 操作, fortunately I have a lot of experience in that area.

Ross: Can we please focus here, a naked man's life hangs in the balance!

hang in the balance v. 安危未定/Can we please focus here, a naked man's life hangs in the balance: In an undetermined and often critical position(临界位置).

Phoebe: I'm telling you he's dead. What we are about to have here is a dead fat guy on a stick.

Joey: All right, ladies and gentlemen, let's poke. (they start to **advance** 前进 the giant poking device) **Steady**. Steady. Okay, a little higher. Careful of the angle. Okay, okay, we're approaching the window (as he says this the camera cuts to their view of Ugly Naked Guy, so that we actually see him!) Thread the needle. Thread the needle.

thread v. 穿线于/ thread a needle v. 穿针引线 完成一件困难的工作

(They thread the needle and start poking him, he then stirs.)

stir v. 激起, 搅和, 惹起

Phoebe: He's alive! He's a-live!!!

Monica: And yet, we're still poking him.

Joey: Okay, retract the device, retract the device.

retract v. 撤回, 收回(声明等); 缩回/Okay, **retract** the device, retract the device: To draw back or in, to take back

Ross: He does not look happy.

Rachel: Hey-hey, now he's showing us his poking device.

Joey: Hey, that's never gonna make it **all the way** over here, buddy!

all the way adv. 从远道, 自始至终, 一路上

CLOSING CREDITS

[Scene: Chandler and Joey's, Chandler is listening to a Lionel Richie album]

Chandler: (singing) I'll hold you close in my arms. (Phoebe enters) I can't **resist your charms**. And love....

Phoebe: (joining him) Love....

Chandler and Phoebe: I'll be a fool for you. I'm sure, you know I don't

mind.

Chandler: (high pitched) Tell you know I don't mind.

Chandler and Phoebe: Yes! You mean the world to me. Oh..

Chandler: Oh I know.

Phoebe: I know.

Chandler: I've found.

Phoebe: I've found.

Chandler and Phoebe: in you, my endless (Phoebe goes high pitched, Chandler goes low pitched) love. (they both look at each other.) My endless love. (once again they don't match tones, and they just look at each other)

END
